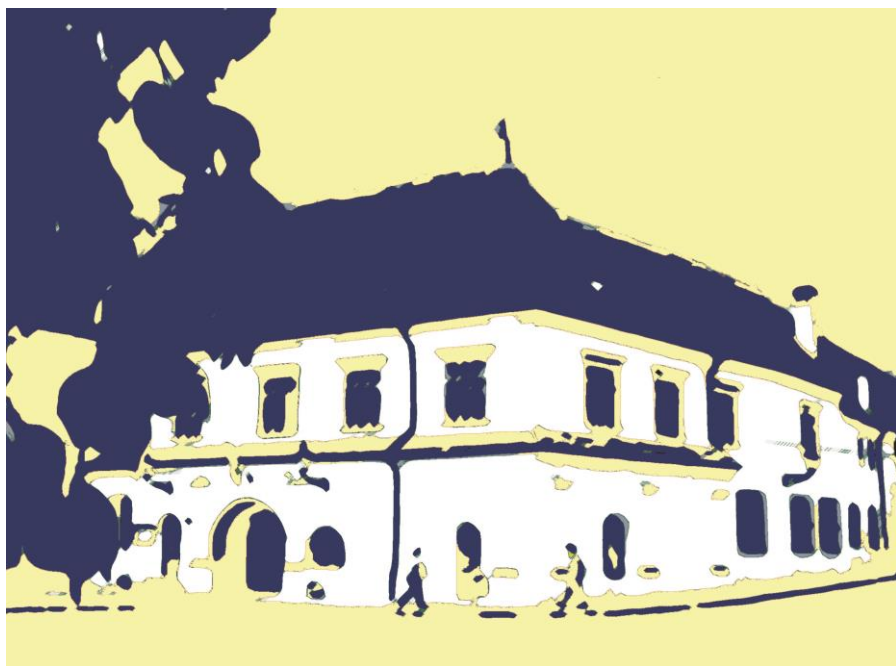


**MINISTERUL EDUCAȚIEI**  
**Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană**  
**Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache**

# **Fortbildungsveranstaltungen**

## **Programul activităților de formare continuă**



**2022 – 2023**  
**Mediasch/Mediaș**

*Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană desfășoară la nivel de țară activități de formare continuă pentru personalul didactic care predă limba germană sau diferite discipline în limba germană. Centrul a fost înființat prin ordin M.E.N. în 1998 și a devenit instituție publică cu personalitate juridică prin Hotărârea de Guvern nr. 485/17.06.1999*

Das Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache veranstaltet Fortbildungsseminare für Erzieherinnen und Lehrer, die in Rumänien Deutsch unterrichten oder deutschsprachigen Fachunterricht erteilen. Das Zentrum wurde 1998 durch Erlass des rumänischen Bildungsministers gegründet und erhielt den Status einer öffentlichen Institution und Rechtsperson durch den Beschluss Nr. 485/17.06.1999 der rumänischen Regierung.

**Adrese/Anschriften:**

*Centrul pentru Formarea Continuă în Limba Germană*  
Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache

**Sediul/Sitz:**

Piața Regele Ferdinand nr. 25  
RO-551002 Mediaș  
Tel./Fax: 0040-269-831724  
e-mail: zfl@zfl.ro  
www.zfl.ro

**Biroul de la Sibiu/Hermannstädter Büro:**

str. Turismului nr. 15  
RO-550020 Sibiu  
Tel./Fax: 0040-269-214154

**Filiala Timișoara/Temeswarer Zweigstelle:**

Liceul Teoretic „Nikolaus Lenau“  
str. I. Nemoianu nr. 5  
RO-300011 Timișoara  
Tel.: 0040-725-931279

**Echipe CFCLG/ZfL-Team:**

<i>Director/Leiter:</i>	Dr. Radu Crețulescu	raducretulescu@zfl.ro
<i>Învățăământ preșcolar/Kindergarten:</i>	Liliana Câmpean	lilianacampean@zfl.ro
<i>Învățăământ primar/Grundschule:</i>	Adriana Hermann	adrianahermann@zfl.ro
<i>Limba germană/Deutsch:</i>	Regina Muszilek	regina.muszilek@gmail.com
	Tita Mihaiu	titamihaiu@zfl.ro
	Laura Părăian	lauraparaian@zfl.ro
<i>Discipline de specialitate/DFU:</i>	Marius Goșa	mariusgosa@zfl.ro
<i>Secretariat/Sekretariat:</i>	Damaris Csaszar	damariscsaszar@zfl.ro
<i>Contabilitate/Buchhaltung:</i>	Mija Daliana	

## CUPRINS

Despre programul de activități pentru anul școlar 2022/2023 .....	4
Înscrierea la activitățile de formare continuă .....	5
Învățământ preșcolar .....	6
Învățământ primar .....	15
Gimnaziu-liceu: Limba germană .....	25
Gimnaziu-liceu: Discipline predate în limba germană .....	37
Alte seminarii .....	41

## INHALT

Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2022/2023 .....	4
Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen .....	5
Kindergarten .....	6
Grundschule.....	15
Gymnasium-Lyzeum: Deutsch.....	25
Gymnasium-Lyzeum: Deutschsprachiger Fachunterricht .....	37
Weitere Veranstaltungen .....	41

## Despre programul de activități pentru anul școlar 2022/2023

Activitățile CFCLG propuse în acest program reprezintă o ofertă pentru perfecționarea periodică a personalului didactic conform art. 45 și art. 99 din Legea nr. 1/2011.

Există o continuitate între actualul program al CFCLG și programele din anii precedenți atât în privința conținutului cât și a metodologiei.

CFCLG Mediaș are în ofertă un program acreditat, cuprinzând 20 de ore, cu 5 credite transferabile: „**Sensibilizare lingvistică la materiile de specialitate – lb. germană**“ Acesta se compune din activități face-to-face și la distanță. Detalii se găsesc la profesorii-formatori responsabili de program.

## Zum Veranstaltungsprogramm im Schuljahr 2022/2023

Die Veranstaltungen des ZfL im Schuljahr 2022/2023 wurden gemäß der in den Artikeln 45 und 99 des Gesetzes 1/2011 enthaltenen Bestimmungen zur Fortbildung der Lehrerinnen und Lehrer geplant.

Die Kontinuität zwischen dem gegenwärtigen ZfL-Programm und jenem der vergangenen Jahre ist gewährleistet.

Das ZfL bietet ein akkreditiertes Programm an: „**Sprachsensibler Fachunterricht**“ (20 Stunden/5 Kreditpunkte). Die Fortbildungen sind als Kombination von Präsenzlehrgängen und Hausarbeiten konzipiert. Weitere Details erhalten Sie bei den Referatsleitern.

## Înscrierea la activitățile de formare continuă

Înscrierea se va face, de regulă, cu cel puțin o lună înainte de începerea activității **pe pagina web a CFCLG** cu ajutorul numărului de identificare corespunzător seminarului. Înscrierile ulterioare vor fi luate în considerare în limita locurilor disponibile. Renunțarea la locul ocupat se face tot pe pagina web, preferabil cu 10 zile înainte de începerea activității. Pentru cazuri de urgență, se va trimite un mail responsabilului de program.

Prioritate la participare au cadrele didactice care fac parte din grupul țintă indicat.

Cadrele didactice sunt rugate să completeze cu atenție toate rubricile propriului profil și să-și citească regulat emailurile dacă s-au înscris la o activitate, deoarece **detaliile se comunică prin mail**.

Caietul-program se trimite inspectoratelor școlare județene, caselor corpului didactic precum și școlilor și grădinițelor cu predare în limba germană și poate fi descărcat de pe pagina web a CFCLG. Modificări ulterioare vor fi publicate pe pagina web.

## Anmeldung zu den Fortbildungsveranstaltungen

Die Anmeldung soll grundsätzlich bis spätestens einen Monat vor Beginn der jeweiligen Veranstaltung mit Hilfe der Seminarnummer **auf der Webseite des ZfL** erfolgen. Solange Plätze frei sind, werden auch Nachmeldungen berücksichtigt. Abmeldungen sollen ebenfalls auf der Webseite vorgenommen werden. Für Sonderfälle bitten wir um eine Mail an die Seminarleitung.

Die angemeldeten LehrerInnen, die zur angegebenen Zielgruppe gehören, haben Vorrang bei der Teilnahme.

Die LehrerInnen werden gebeten, die Daten des eigenen Profils laufend zu aktualisieren und ihre Mails regelmäßig zu lesen, wenn sie sich für eine Veranstaltung angemeldet haben, **da Details per Mail mitgeteilt werden**.

Das Programmheft wird deutschsprachigen Kindergärten und Schulen sowie allen Kreisschulinspektoraten und Lehrerhäusern zugeschickt und kann von der Webseite des ZfL heruntergeladen werden. Programmänderungen werden ebenfalls auf der Webseite bekannt gegeben.

# Kindergarten

## Învățământ preșcolar

### Die Jahresplanung im Kindergarten

KIGA1349

#### *Planificarea anuală în grădiniță*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 16.09.2022, FR 8.00 - 12.00 Uhr

25 TN

Schwerpunkte des Seminars sind: Lehrplan, Planung und Vorbereitung des Unterrichts, Evaluation und Elternarbeit. Am Anfang des Schuljahres können die TN Informationen erhalten, Ideen austauschen, Materialien erstellen.

### Die Jahresplanung im Kindergarten

KIGA1350

#### *Planificarea anuală în grădiniță*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 23.09.2022, FR 8.00 - 12.00 Uhr

25 TN

Schwerpunkte des Seminars sind: Lehrplan, Planung und Vorbereitung des Unterrichts, Evaluation und Elternarbeit. Am Anfang des Schuljahres können die TN Informationen erhalten, Ideen austauschen, Materialien erstellen.

### Darstellendes Spiel von Geschichten

KIGA1351

#### *Povestim prin jocuri ilustrative*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Mediasch/Mediaș, 22.10.2022, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In diesem Seminar werden wir Geschichten erzählen und sie durch unterschiedliche Methoden darstellen, wie zum Beispiel: Geschichtensäckchen, Buchtheater, Kamishibai und andere.

### Darstellendes Spiel von Geschichten

KIGA1352

#### *Povestim prin jocuri ilustrative*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Hermannstadt/Sibiu, 25.10.2022, DI 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

In diesem Seminar werden wir Geschichten erzählen und sie durch unterschiedliche Methoden darstellen, wie zum Beispiel: Geschichtensäckchen, Buchtheater, Kamishibai und andere.

## **Darstellendes Spiel von Geschichten**

**KIGA1353**

### ***Povestim prin jocuri ilustrative***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Temeswar/Timișoara, 28.10.2022, FR 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In diesem Seminar werden wir Geschichten erzählen und sie durch unterschiedliche Methoden darstellen, wie zum Beispiel: Geschichtensäckchen, Buchtheater, Kamishibai und andere.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.*

## **Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische**

**KIGA1354**

### **Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 1, Gruppe 1**

#### ***Ajută-mă să fac singur! Suport pedagogic de învățare și dezvoltare în grădiniță.***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Corina Steffen, Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 11.11.2022, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende FR 14.00 Uhr

25 TN

Wie können Kinder in ihrer sozialen, emotionalen und geistigen Entwicklung am besten unterstützt werden? Welche Bedeutung hat das kindliche Spiel dabei? Wie können Erwachsene die Kinder auf dem Weg zum Erwachsenwerden am besten begleiten? Diesen Fragen wollen wir im online-Seminar nachgehen und dabei unterschiedliche Methoden der Lernbegleitung kennenlernen.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.*

## **Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische**

**KIGA1355**

### **Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 1, Gruppe 2**

#### ***Ajută-mă să fac singur! Suport pedagogic de învățare și dezvoltare în grădiniță.***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Corina Steffen, Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 12.11.2022, Beginn SA 9.00 Uhr, Ende SA 14.00 Uhr

25 TN

Wie können Kinder in ihrer sozialen, emotionalen und geistigen Entwicklung am besten unterstützt werden? Welche Bedeutung hat das kindliche Spiel dabei? Wie können Erwachsene die Kinder auf dem Weg zum Erwachsenwerden am besten begleiten? Diesen Fragen wollen wir im online-Seminar nachgehen und dabei unterschiedliche Methoden der Lernbegleitung kennenlernen.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.*

**Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 2, Gruppe 1**  
***Ajută-mă să fac singur! Suport pedagogic de învățare și dezvoltare în grădiniță.***

**KIGA1395**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Corina Steffen Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 25.11.2022, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Wie können Kinder in ihrer sozialen, emotionalen und geistigen Entwicklung am besten unterstützt werden? Welche Bedeutung hat das kindliche Spiel dabei? Wie können Erwachsene die Kinder auf dem Weg zum Erwachsenwerden am besten begleiten? Diesen Fragen wollen wir im online-Seminar nachgehen und dabei unterschiedliche Methoden der Lernbegleitung kennenlernen.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.*

**Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 2, Gruppe 2**  
***Ajută-mă să fac singur! Suport pedagogic de învățare și dezvoltare în grădiniță.***

**KIGA1396**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Corina Steffen Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 26.11.2022, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Wie können Kinder in ihrer sozialen, emotionalen und geistigen Entwicklung am besten unterstützt werden? Welche Bedeutung hat das kindliche Spiel dabei? Wie können Erwachsene die Kinder auf dem Weg zum Erwachsenwerden am besten begleiten? Diesen Fragen wollen wir im online-Seminar nachgehen und dabei unterschiedliche Methoden der Lernbegleitung kennenlernen.





Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.

## **Workshop**

**KIGA1356**

### **Workshop**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Hermannstadt/Sibiu, 09.12.2022, FR 16.00 - 20.00 Uhr

10 TN

In diesem Workshop versuchen wir durch Spiele, Lieder und Basteleien eine weihnachtliche Stimmung zu schaffen.

## **Workshop**

**KIGA1357**

### **Workshop**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Hermannstadt/Sibiu, 10.12.2022, SA 10.00 - 14.00 Uhr

10 TN

In diesem Workshop versuchen wir durch Spiele, Lieder und Basteleien eine weihnachtliche Stimmung zu schaffen.

## **Vorbereitung der Kinder für den Schuleintritt**

**KIGA1358**

### **Pregătirea copiilor pentru școală**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 27.01.2023, FR 8.00 - 12.00 Uhr

25 TN

Ein Hauptziel der Arbeit von Erzieherinnen ist eine entsprechende Vorbereitung der Kinder für einen reibungslosen Übergang zur Schule. Das Seminar soll unterschiedliche methodische Ansätze bieten. Dafür ist es nicht immer nötig, am Tisch zu arbeiten.

## **Vorbereitung der Kinder für den Schuleintritt**

**KIGA1359**

### **Pregătirea copiilor pentru școală**

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 03.02.2023, FR 8.00 - 12.00 Uhr

25 TN

Ein Hauptziel der Arbeit von Erzieherinnen ist eine entsprechende Vorbereitung der Kinder für einen reibungslosen Übergang zur Schule. Das Seminar soll unterschiedliche methodische Ansätze bieten. Dafür ist es nicht immer nötig, am Tisch zu arbeiten.

### **Freispiele und Morgenkreis**

**KIGA1360**

#### ***Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Reen/Reghin, 17.03.2023, FR 13.00 - 18.00 Uhr

20 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

### **Freispiele und Morgenkreis**

**KIGA1361**

#### ***Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Mediasch/Mediaș, 18.03.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

### **Freispiele und Morgenkreis**

**KIGA1362**

#### ***Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Hermannstadt/Sibiu, 25.03.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

## Freispiele und Morgenkreis

KIGA1363

### *Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Großwardein/Oradea, 31.03.2023, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

## Freispiele und Morgenkreis

KIGA1364

### *Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung:

Sathmar/Satu Mare, 01.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

## Freispiele und Morgenkreis

KIGA1365

### *Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Kronstadt/Brașov, 21.04.2023, FR 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

## Freispiele und Morgenkreis

KIGA1366

### *Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață*

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana  
Bukarest/București, 22.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr  
25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

### **Freispiele und Morgenkreis**

**KIGA1367**

***Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Arad/Arad, 28.04.2023, FR 9.00 Uhr - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

### **Freispiele und Morgenkreis**

**KIGA1368**

***Jocurile liber alese și întâlnirea de dimineață***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Câmpean Liliana

Temeswar/Timișoara, 29.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

In der Fortbildung werden theoretische Inputs und praktische Beispiele zum Thema präsentiert und folgende Fragen beantwortet: Wie und womit werden Freispiele gelenkt? Wie wird das Tagesthema durch Freispiele eingeführt? Welches Material wird den Kindern zur Verfügung gestellt? Was will man mit dem Morgenkreis erreichen?

### **Vorbereitungsseminar für Prüfungen**

**KIGA1369**

***Curs de pregătire pentru examene***

Zielgruppe: ErzieherInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana, Câmpean Liliana

ONLINE/ONLINE, 29.06.2023-30.06.2022, Beginn DO 9.00 Uhr, Ende FR

13.00 Uhr

25 TN

Das Seminar soll Erzieherinnen, die sich für Lehramtsprüfungen vorbereiten, Hilfestellung leisten.

Zusätzliche Angebote finden Sie auf Seite 41 im Abschnitt „Weitere Veranstaltungen“.

### Terminplanung Kindergarten nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad/Arad	KIGA1367 Freispiele und Morgenkreis	28.04.2023 - 29.04.2023
Bukarest/București	KIGA1366 Freispiele und Morgenkreis	22.04.2023
Großwardein/Oradea	KIGA1363 Freispiele und Morgenkreis	31.03.2023
Hermannstadt/Sibiu	KIGA1352 Darstellendes Spiel von Geschichten	25.10.2022
	KIGA1356 Workshop	09.12.2022
	KIGA1357 Workshop	10.12.2022
	KIGA1362 Freispiele und Morgenkreis	25.03.2023
Kronstadt/Brașov	KIGA1365 Freispiele und Morgenkreis	21.04.2023
Mediasch/Mediaș	KIGA1351 Darstellendes Spiel von Geschichten	22.10.2022
	KIGA1361 Freispiele und Morgenkreis	18.03.2023
ONLINE/ONLINE	KIGA1349 Die Jahresplanung im Kindergarten	16.09.2022
	KIGA1350 Die Jahresplanung im Kindergarten	23.09.2022
	KIGA1354 Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 1, Gruppe 1	11.11.2022
	KIGA1355 Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 1, Gruppe 2	12.11.2022
	KIGA1395 Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 2, Gruppe 1	25.11.2022
	KIGA1396 Hilf mir, es selbst zu tun! Pädagogische Lernbegleitung im Kindergarten. Teil 2, Gruppe 2	26.11.2022

**Kindergarten / Învățământ preșcolar**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminar</b>	<b>Datum</b>
	KIGA1358 Vorbereitung der Kinder für den Schuleintritt	27.01.2023
	KIGA1359 Vorbereitung der Kinder für den Schuleintritt	03.02.2023
	KIGA1369 Vorbereitungsseminar für Prüfungen	29.06.2023 - 30.06.2022
Reen/Reghin	KIGA1360 Freispiele und Morgenkreis	17.03.2023
Sathmar/Satu Mare	KIGA1364 Freispiele und Morgenkreis	01.04.2023
Temeswar/Timișoara	KIGA1353 Darstellendes Spiel von Geschichten	28.10.2022
	KIGA1368 Freispiele und Morgenkreis	29.04.2023

# Grundschule

## Învățământ primar

### **Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht** **GS1317**

*Dezvoltarea competențelor de limba germană prin sarcini de lucru adecvate*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Schäßburg/Sighișoara, 21.10.2022, FR 9.00 - 14.00 Uhr

16 TN

Welche Kompetenzen sieht der Lehrplan für den Deutschunterricht in der 3. und 4. Klasse vor? Wie können wir sie durch passende Aufgabenstellung fördern?



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg*

### **RAUS AUS DEM HAUS! Museumspädagogik** **GS1318**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Pedagogie muzeală*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Neumarkt/Tg. Mureș, 22.10.2022, SA 10.00 - 15.00 Uhr

12 TN

RAUS AUS DEM HAUS und rein ins Museum! Wie bereitet man einen Museumsbesuch vor? Man muss natürlich zuerst selbst hin. Die TeilnehmerInnen erhalten ein konkretes Beispiel und werden anschließend angeleitet, selbst einen Besuch mit Aufgaben vorzubereiten. Eine Hausaufgabe ist nach dem Treffen verbindlich durchzuführen.

### **RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen** **GS1319**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Bistritz/Bistrița, 24.10.2022, MO 10.00 - 14.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreis. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Eine Hausaufgabe ist nach dem Treffen verbindlich durchzuführen.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1320**

***IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la bibliotecă***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Oberwischau/Vișeu de Sus, 25.10.2022, DI 10.00 - 14.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1321**

***IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la bibliotecă***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Neustadt/Baia Mare, 27.10.2022, DO 10.00 - 14.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.



**Kompetenzorientierte Aufgaben für den  
weiterführenden Deutschunterricht**

**GS1322**

***Dezvoltarea competențelor de limba germană prin sarcini  
de lucru adecvate***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Zillenmarkt/Zalău, 28.10.2022, FR 9.00 - 14.00 Uhr

12 TN

Welche Kompetenzen sieht der Lehrplan für den Deutschunterricht in der 3. und 4. Klasse vor? Wie können wir sie durch passende Aufgabenstellung fördern?



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch die  
Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg*

**RAUS AUS DEM HAUS! Museumspädagogik**

**GS1323**

***IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Pedagogie muzeală***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Klausenburg/Cluj-Napoca, 31.10.2022, MO 10.00 - 14.00 Uhr

16 TN

RAUS AUS DEM HAUS und rein ins Museum! Wie bereitet man einen Museumsbesuch vor? Man muss natürlich zuerst selbst hin. Die TeilnehmerInnen erhalten ein konkretes Beispiel und werden anschließend angeleitet, selbst einen Aufenthalt mit Aufgaben vorzubereiten. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**Kompetenzorientierte Aufgaben für den  
weiterführenden Deutschunterricht**

**GS1336**

***Dezvoltarea competențelor de limba germană prin sarcini  
de lucru adecvate***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Bukarest/București, 25.11.2022, FR 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Welche Kompetenzen sieht der Lehrplan für den Deutschunterricht in der 3. und 4. Klasse vor? Wie können wir sie durch passende Aufgabenstellung fördern?

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1337**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Rosenau/Râșnov, 16.03.2023, DO 12.00 - 16.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1338**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Zeiden/Codlea, 17.03.2023, FR 12.00 - 16.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht**

**GS1339**

*Dezvoltarea competențelor de limba germană prin sarcini de lucru adecvate*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana  
Kronstadt/Brașov, 18.03.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr  
25 TN

Welche Kompetenzen sieht der Lehrplan für den Deutschunterricht in der 3. und 4. Klasse vor? Wie können wir sie durch passende Aufgabenstellung fördern?

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen** **GS1340**

***IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la bibliotecă***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Diemrich/Deva, 18.04.2023, DI 10.00 - 14.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen** **GS1341**

***IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la bibliotecă***

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Reschitza/Reșița, 19.04.2023, MI 12.00 - 16.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1342**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Lugosch/Lugoj, 20.04.2023, DO 12.00 - 16.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht**

**GS1343**

*Dezvoltarea competențelor de limba germană prin sarcini de lucru adecvate*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Temeswar/Timișoara, 22.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Welche Kompetenzen sieht der Lehrplan für den Deutschunterricht in der 3. und 4. Klasse vor? Wie können wir sie durch passende Aufgabenstellung fördern?

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1344**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Arad/Arad, 24.04.2023, MO 12.00 - 16.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**A. Musikunterricht mit den neuen Schulbüchern**

**GS1345**

**B. Methodenvielfalt in der Grundschule**

*A. Predarea muzicii cu noile manuale.*

*B. Varietatea metodelor de lucru la clasele primare*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Großsanktnikolaus/Sănnicolau Mare, 25.04.2023, DI 12.00 - 17.00 Uhr  
25 TN

A. Exemplarisches Vorgehen und zugleich Systematik - wie ist das im Musikunterricht der Grundschule ausgehend vom Lehrplan und den neuen Schulbüchern zu schaffen? Welche Vorbereitung ist nötig? Wie kann das Schulbuch sinnvoll eingesetzt werden? B. Zwei ausgewählte Beispiele von Methoden für besondere Schultage: der Actionbound und das Planspiel.

**RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen**

**GS1346**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate la librărie*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Großwardein/Oradea, 27.04.2023, DO 13.30 - 17.30 Uhr  
8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Um auf fünf Fortbildungsstunden zu kommen, ist eine Hausaufgabe nach dem Treffen verbindlich.

**RAUS AUS DEM HAUS! A - Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen. B - Museumspädagogik in Schloss und Schlosspark**

**GS1347**

*IEȘIM DIN ȘCOALĂ! A - Cărți ilustrate pentru predarea la clasele primare. Activitate în librărie. B - Pedagogie muzeală la castel și parcul castelului*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Großkarol/Carei, 28.04.2023, FR 10.00 - 15.00 Uhr

8 TN

Ein Bilderbuch kaufen, betrachten, lesen und zusammen mit anderen nach und nach erschließen - das ist das Ziel dieser Fortbildung in kleinem Kreise. Es wird mit Büchern in rumänischer Sprache gearbeitet, um einerseits Bilderbücher im Rumänischunterricht verstärkt einzusetzen, andererseits um zu erkunden, wie die eigene Bilderbuchsammlung um neue Titel erweitert werden kann. Anschließend versuchen wir, uns das Schloss und den Schlosspark im Ort zu erschließen und uns für eine Aktivität mit Schülerinnen und Schülern vorzubereiten.

**A. Musikunterricht mit den neuen Schulbüchern**

**GS1348**

**B. Methodenvielfalt in der Grundschule**

*A. Predarea muzicii cu noile manuale.*

*B. Varietatea metodelor de lucru la clasele primare*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Hermann Adriana

Sathmar/Satu Mare, 29.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

A. Exemplarisches Vorgehen und zugleich Systematik - wie ist das im Musikunterricht der Grundschule ausgehend vom Lehrplan und den neuen Schulbüchern zu schaffen? Welche Vorbereitung ist nötig? Wie kann das Schulbuch sinnvoll eingesetzt werden? B. Zwei ausgewählte Beispiele von Methoden für besondere Schultage: der Actionbound und das Planspiel.

Zusätzliche Angebote finden Sie auf Seite 41 im Abschnitt „Weitere Veranstaltungen“.

## Terminplanung Grundschule nach Ortschaften

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad/Arad	GS1344 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	24.04.2023
Bistritz/Bistrița	GS1319 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	24.10.2022
Bukarest/București	GS1336 Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht	25.11.2022
Diemrich/Deva	GS1340 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	18.04.2023
Großkarol/Carei	GS1347 RAUS AUS DEM HAUS! A - Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen. B - Museumspädagogik in Schloss und Schlosspark	28.04.2023
Großsanktnikolaus/Sânnicolau Mare	GS1345 A. Musikunterricht mit den neuen Schulbüchern B. Methodenvielfalt in der Grundschule	25.04.2023
Großwardein/Oradea	GS1346 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	27.04.2023
Klausenburg/Cluj-Napoca	GS1323 RAUS AUS DEM HAUS! Museumspädagogik	31.10.2022
Kronstadt/Brașov	GS1339 Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht	18.03.2023
Lugosch/Lugoj	GS1342 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	20.04.2023
Neumarkt/Tg. Mureș	GS1318 RAUS AUS DEM HAUS! Museumspädagogik	22.10.2022
Neustadt/Baia Mare	GS1321 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	27.10.2022
Oberwischau/Vișeu de Sus	GS1320 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	25.10.2022

**Grundschule / Învățământ primar**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminar</b>	<b>Datum</b>
Reschitza/Reșița	GS1341 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	19.04.2023
Rosenau/Râșnov	GS1337 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	16.03.2023
Sathmar/Satu Mare	GS1348 A Musikunterricht mit den neuen Schulbüchern. B Methodenvielfalt in der Grundschule	29.04.2023
Schäßburg/Sighișoara	GS1317 Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht	21.10.2022
Temeswar/Timișoara	GS1343 Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht	22.04.2023
Zeiden/Codlea	GS1338 RAUS AUS DEM HAUS! Ein Bilderbuch für den Unterricht in der Grundschule entdecken und erschließen	17.03.2023
Zillenmarkt/Zalău	GS1322 Kompetenzorientierte Aufgaben für den weiterführenden Deutschunterricht	28.10.2022



# Gymnasium-Lyzeum

## Gimnaziu-liceu

## Deutsch

### Limba germană

#### **Einführungsseminar in Sathmar**

**DT1394**

##### ***Seminar introductiv la Satu Mare***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Richter-Judt Annette

Sathmar/Satu Mare, 30.08.2022-02.09.2022, Beginn DI 9.00 Uhr, Ende FR 17.00 Uhr

30 TN (Anmeldung nur auf Einladung)

Im Zentrum des Seminars steht das Kennenlernen und der Austausch zwischen entsandten DeutschlehrerInnen und den Ortslehrkräften. Inhaltlicher Schwerpunkt ist die DSD II – Prüfung 2023 mit dem Leitthema Tourismus.

#### **Einführungsseminar für vermittelte Lehrkräfte aus Deutschland (Region Ost- und Südrumänien sowie Republik Moldau)**

**DT1393**

##### ***Seminar pentru cadrele didactice din Germania***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Schlattner Sabine Maya

Hermannstadt/Sibiu, 09.09.2022-12.09.2022, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende MO 17.00 Uhr

15 TN (Anmeldung nur auf Einladung)

Vermittelte Lehrkräfte aus Deutschland (Region Ost- und Südrumänien sowie Republik Moldau) werden in die Thematik des rumänischen Schulsystems eingeführt.

**Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII** DT1383

*Grup de lucru - manualul de clasa a VIII-a, Limba și literatura germană maternă*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

Hermannstadt/Sibiu, 16.09.2022, FR 9.00 - 15.00 Uhr

5 TN

Die AG-Teilnehmer erarbeiten das Lehrbuch Deutsch als Muttersprache für die 8. Klasse. Anmeldung nur auf Einladung möglich.

**Treffen Curriculum-Gruppe** DT1374

*Întâlnirea grupului de curriculum liceu*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita

Schäßburg/Sighișoara, 01.10.2022-02.10.2022, Beginn SA 9.00 Uhr, Ende SO 16.00 Uhr

10 TN

Die Lyzeum-Curriculum-Gruppe arbeitet an der Umstrukturierung des Lehrplans.

**Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII** DT1384

*Grup de lucru - manualul de clasa a VIII-a, Limba și literatura germană maternă*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

Hermannstadt/Sibiu, 07.10.2022, FR 9.00 - 15.00 Uhr

5 TN

Die AG-Teilnehmer erarbeiten das Lehrbuch Deutsch als Muttersprache für die 8. Klasse. Anmeldung nur auf Einladung möglich.

**Mehr Verantwortung und Selbstständigkeit bei Schülern fördern** DT1282

*Responsabilizarea elevilor în procesul de predare-învățare*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, SprachlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

Reschitza/Reșița, 14.10.2022, FR 13.00 - 19.00 Uhr  
25 TN

Heutige Schüler sind selbstbewusster und kritischer als jene der Eltern- oder Lehrergeneration, sie stellen alles in Frage und meinen, alles sei verhandelbar - selbst der Unterrichtsverlauf. Der Lehrer wird nicht mehr als unangefochtene Autorität betrachtet und oft muss er sogar einen Teil der Kontrolle abgeben. Damit das Lernen funktioniert und effizient ist, soll man Schülern bewusst machen, dass sie auch einen Teil der Verantwortung für das Lernen und somit für ihren eigenen schulischen Erfolg oder Misserfolg übernehmen. Dazu gehört natürlich auch die Selbstständigkeit der Lernenden, die man fördern kann und soll. Unsere Tätigkeit möchte einige Möglichkeiten dazu ergründen und Anregungen zur Weiterbeschäftigung mit dem Thema bieten.

### **Die LehrerInnen als Dream ManagerInnen - eine fächerübergreifende Werkstatt** **DT1375**

*Profesorii ca manageri de vis - un atelier interdisciplinar*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Milea Irina

Hermannstadt/Sibiu, 15.10.2022, SA 9.00 - 15.00 Uhr

12 TN

Die Möglichkeit, dass Träume wahr werden könnten, macht die Schule erst interessant. Wenn SchülerInnen träumen, bleibt es ein Traum. Wenn aber SchülerInnen und LehrerInnen zusammen träumen, ist es der Anfang einer Realität. Wir wollen die K.I.N.D.E.R. - Methode bekannt machen um sie im Unterricht erfolgreich einzusetzen und bewährte Dream-Management Übungen durchführen.

### **Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII** **DT1385**

*Grup de lucru - manualul de clasa a VIII-a, Limba și literatura germană maternă*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

Hermannstadt/Sibiu, 21.10.2022, FR 9.00 - 15.00 Uhr

5 TN

Die AG-Teilnehmer erarbeiten das Lehrbuch Deutsch als Muttersprache für die 8. Klasse. Anmeldung nur auf Einladung möglich.

## Ich als Lehrperson

DT1372

### *Eu ca dascăl*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita

ONLINE/ONLINE, 01.11.2022-03.11.2022, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 19.00 Uhr

20 TN

Achtung dreiteiliges Seminar! Was macht mich aus? Was treibt mich an? Warum reagiere ich, wie reagiere ich und was soll/will oder kann ich ändern? Welche LehrerInnen-Persönlichkeiten gibt es und wie soll/kann man ihnen begegnen? Dieses etwas andere Seminar möchte keinen didaktischen, sondern einen persönlichen Blick hinter die Kulissen wagen. Perspektivenwechsel und der Blick von außen sollen ausprobiert werden, so dass man ein neues Bild vom eigenen „ich“ bekommen kann.

## Immer wieder Wortschatzarbeit!

DT1283

### *Cum se învață mai bine vocabularul ?*

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Muszilek Regina

Arad/Arad, 04.11.2022, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Für eine effiziente Kommunikation ist ein umfangreicher Wortschatz unerlässlich. Damit haben aber nicht wenige Lernende Schwierigkeiten. Auswendiglernen ist keine beliebte Methode und ganze Sätze oder Strukturen werden meist zu selten geübt. Um Abhilfe zu schaffen, ist die Kreativität des Lehrers gefragt. Welche Methoden und Techniken haben sich beim Erweitern des Wortschatzes in der Praxis bewährt? Welche Übungsarten sind dazu geeignet? Wie motiviert man seine Schüler, Vokabeln zu lernen? Welche Strategien kann man anwenden? Im Rahmen des Seminars wollen wir uns austauschen, Möglichkeiten ausprobieren und konkrete Vorschläge für den Unterricht erarbeiten.

## Wege zum Sprechen

DT1301

### *Cum ajungem la comunicarea orală*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

Temeswar/Timișoara, 11.11.2022, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Das Sprechen der Schüler im deutschsprachigen Unterricht kann als spontanes Formulieren von Aussagen verstanden werden, wobei nur wenig Zeit zur Verfügung

steht, um die geeigneten sprachlichen Elemente zu finden. Dabei werden Kenntnisse angewandt, die nicht nur im Deutschunterricht erworben wurden. Welche Lehrerstrategien den Schülern wirklich helfen, versucht das Seminar zu ergründen.

## Elternarbeit II - das Elterntreffen

DT1302

### *Cum se poate desfășura o ședință cu părinții?*

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Muszilek Regina

ONLINE/ONLINE, 17.11.2022-18.11.2022, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende FR 18.00 Uhr

25 TN

Die Elternarbeit gestaltet sich oft schwierig und bereitet den Lehrern immer wieder Sorgen. Wie kann man Eltern am besten erreichen und zur Mitarbeit motivieren? Wie soll man mit Problemfällen umgehen und eine korrekte Beziehung zu den Eltern aufbauen? Die Gesprächsführung und das Elterntreffen sollten sorgfältig vorbereitet sein, unterschiedliche Faktoren müssen berücksichtigt werden - immer das Ziel vor Augen. Das Seminar versucht, Antworten zu finden und verschiedene Möglichkeiten aufzuzeigen.

## Deutsch, mal anders - die digitale Kinderuni

DT1382

### *Universitatea digitală pentru copii*

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura, Vrancea Manuela

Hermannstadt/Sibiu, 26.11.2022, SA 9.00 - 15.00 Uhr

15 TN

Deutsch mal anders, aber wie? Im Seminar wird die digitale Kinderuni vorgestellt und mit Inhalten gearbeitet, die in DaF - und DaM - Klassen bis zur 6. Klasse eingesetzt werden können. Die Inhalte sind auch für andere Unterrichtsfächer geeignet, wie zum Beispiel für Biologie, Technik oder Physik.



Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.

## Sprache und Landeskunde vermitteln durch Märchen

DT1376

### *Povești și povestiri*

Zielgruppe: GrundschullehrerInnen, DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Conesa Freya

ONLINE/ONLINE, 05.12.2022-07.12.2022, Beginn MO 17.00 Uhr, Ende MI 19.00 Uhr  
30 TN

Ziele des Seminars sind: • Auffrischung methodisch-didaktischer Kenntnisse zum Einsatz von Märchen für Kinder und Jugendliche; • Information zu Unterrichtsmaterialien, Links und Apps, Filmen, Märchenprojekten, etc.; • Märchen und Märchenlieder finden und auswählen: Texte anpassen an Bedürfnisse, Alter und Sprachniveau der Zielgruppe; • Kennenlernen interaktiver Unterrichtsmethoden; • Erprobung von Tools zur Förderung kollaborativen und interaktionsorientierten Arbeitens.

### **Rituale und Routinen im Spracherwerb**

**DT1307**

#### ***Ritualuri în învățarea unei limbi moderne***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

ONLINE/ONLINE, 08.12.2022-09.12.2022, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende FR 18.00 Uhr  
25 TN

Rituale und Routinen sind auch im Schüleralltag wichtig. Sie bringen Struktur und Sicherheit im Unterricht, ermöglichen mehr Selbstständigkeit und eine bessere Kommunikation auch in der Fremdsprache. Das Seminar versucht diese Rituale zu finden und Einsatzmöglichkeiten zu ergründen.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Goethe-Institut Bukarest.*

### **Hörverstehen und Lieder**

**DT1377**

#### ***Înțelegerea mesajului oral și cântece***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Conesa Freya, Mihaie Tita

ONLINE/ONLINE, 13.12.2022-15.12.2022, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 19.00 Uhr  
30 TN

Der Schwerpunkt ist die Fertigkeit Hören. Wir gehen ein auf den Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen, auf Kannbeschreibungen, Hörstile und Hörstrategien, auf die Übungstypologie im Bereich Hören, auf Hören in Prüfungen. Arbeit mit authentischen Hörtexten.

**Der Ton macht die Musik****DT1378*****Tonul face muzica***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

ONLINE/ONLINE, 19.01.2023-20.01.2023, Beginn DO 9.00 Uhr, Ende FR 12.00 Uhr

20 TN

Achtung! Zweiteiliges Seminar! Über welche Soft Skills sollte eine Lehrperson verfügen? Wie können Soft Skills entwickelt werden? Im Seminar sind die Soft Skills Ausgangspunkt für verschiedene Überlegungen und Gespräche im Zusammenhang mit deren Bedeutung für die Unterrichtsgestaltung.

**Motivation****DT1370*****Motivație***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita, Secaş Oana

Hermannstadt/Sibiu, 21.01.2023, SA 9.00 - 15.00 Uhr

12 TN

Wir alle wünschen uns motivierte Schülerinnen und Schüler im Unterricht, jedoch sehr viele von uns klagen über deren Unlust und Desinteresse. Wie gelingt Motivation? Woher muss sie kommen und wie hoch dürfen unsere Erwartungen sein?

**Grammatik ist nicht alles!****DT1308*****Nu doar gramatică!***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

ONLINE/ONLINE, 02.02.2023-03.02.2023, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende FR 18.00 Uhr

25 TN

Zweifellos ist Grammatik für die Entwicklung der Sprachkompetenz wichtig, sie soll aber nicht die Oberhand gewinnen. Wieviel davon in den Unterricht eingebunden wird, hängt von unterschiedlichen Faktoren ab. Wie soll man als Lehrer vorgehen? Traditionell oder eher modern? Wie ist es zu schaffen, dass Lernende Regeln auch anwenden, nicht nur auswendig lernen? Einige kreative und praktische Tipps dazu werden den Teilnehmenden zur Verfügung gestellt.

## **Bakk-Vorbereitung (DaM)**

**DT1371**

### ***Pregătire pentru bacalaureat - limba germană maternă***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita

ONLINE/ONLINE, 07.03.2023-09.03.2023, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 19.00 Uhr

25 TN

Achtung, dreiteiliges Seminar! Für alle Lehrpersonen, die gerne Material zur Verfügung stellen oder sich über die Prüfung austauschen wollen, soll dieser Workshop ein Begegnungs- und Dialograhmen bieten.

## **EN VIII-Vorbereitung (DaM)**

**DT1380**

### ***Pregătire pentru En VIII - limba germană maternă***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

ONLINE/ONLINE, 10.03.2023-11.03.2023, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SA 12.00 Uhr

20 TN

Achtung! Zweiteiliges Seminar! Für alle Lehrpersonen, die gerne Material zur Verfügung stellen oder sich über die Prüfung austauschen wollen soll dieser Workshop ein Begegnungs- und Dialogort sein.

## **Mehr Verantwortung und Selbstständigkeit bei Schülern fördern**

**DT1309**

### ***Responsabilizarea elevilor în procesul de predare-învățare***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, SprachlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

Großwardein/Oradea, 17.03.2023, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Heutige Schüler sind selbstbewusster und kritischer als jene der Eltern- oder Lehrergeneration, sie stellen alles in Frage und meinen, alles sei verhandelbar - selbst der Unterrichtsverlauf. Der Lehrer wird nicht mehr als unangefochtene Autorität betrachtet und oft muss er sogar einen Teil der Kontrolle abgeben. Damit das Lernen funktioniert und effizient ist, soll man Schülern bewusst machen, dass sie auch einen Teil der Verantwortung für das Lernen und somit für ihren eigenen schulischen Erfolg oder Misserfolg übernehmen. Dazu gehört natürlich auch die Selbstständigkeit der Lernenden, die man fördern kann und soll. Unsere Tätigkeit möchte einige Möglichkeiten dazu ergründen und Anregungen zur Weiterbeschäftigung mit dem Thema bieten.



**Ich als Lehrperson****DT1373*****Eu - dascăl***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen, DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita

ONLINE/ONLINE, 21.03.2023-23.03.2023, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 19.00 Uhr

20 TN

Achtung dreiteiliges Seminar! Was macht mich aus? Was treibt mich an? Warum reagiere ich, wie reagiere ich und was soll/will oder kann ich ändern? Welche LehrerInnen-Persönlichkeiten gibt es und wie soll/kann man ihnen begegnen? Das etwas andere Seminar möchte keinen didaktischen, sondern einen persönlichen Blick hinter die Kulissen wagen. Perspektivenwechsel und der Blick von außen sollen ausprobiert werden, so dass man ein neues Bild vom eigenen „ich“ bekommen kann.

**Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als****DT1390****Muttersprache VIII*****Grup de lucru - manualul de clasa a VIII-a, Limba și literatura germană maternă***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Părăian Laura

Hermannstadt/Sibiu, 28.04.2023-29.04.2023, Beginn FR 9.00 Uhr, Ende SA 15.00 Uhr

5 TN

Die AG-Teilnehmer erarbeiten das Lehrbuch Deutsch als Muttersprache für die 8. Klasse. Anmeldung nur auf Einladung möglich.

**Wege zum Sprechen****DT1310*****Cum ajungem la comunicarea orală***

Zielgruppe: DeutschlehrerInnen

Seminarleitung: Muszilek Regina

ONLINE/ONLINE, 04.05.2023-05.05.2023, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende FR 18.00 Uhr

25 TN

Das Sprechen der Schüler im deutschsprachigen Unterricht kann als spontanes formulieren von Aussagen verstanden werden, wobei nur wenig Zeit zur Verfügung steht, um die geeigneten sprachlichen Elemente zu finden. Dabei werden Kenntnisse angewandt, die nicht nur im Deutschunterricht erworben wurden.

Welche Lehrerstrategien den Schülern wirklich helfen, versucht das Seminar zu ergründen.

### **Wege zum Sprechen**

**DT1311**

#### ***Cum ajungem la comunicarea orală***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Muszilek Regina, Hegetö Enikö

Neustadt/Baia Mare, 19.05.2023, FR 13.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Das Sprechen der Schüler im deutschsprachigen Unterricht kann als spontanes formulieren von Aussagen verstanden werden, wobei nur wenig Zeit zur Verfügung steht, um die geeigneten sprachlichen Elemente zu finden. Dabei werden Kenntnisse angewandt, die nicht nur im Deutschunterricht erworben wurden. Welche Lehrerstrategien den Schülern wirklich helfen, versucht das Seminar zu ergründen.

### **Elterngespräche effizient führen**

**DT1312**

#### ***Cum relaționăm eficient cu părinții?***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Muszilek Regina, Hegetö Enikö

Sathmar/Satu Mare, 20.05.2023, SA 9.00 - 15.00 Uhr

25 TN

Die Elternarbeit gestaltet sich oft schwierig und bereitet den Lehrern immer wieder Sorgen. Wie kann man Eltern am besten erreichen und zur Mitarbeit motivieren? Wie soll man mit Problemfällen umgehen und eine korrekte Beziehung zu den Eltern aufbauen? Die Gesprächsführung sollte sorgfältig vorbereitet sein, unterschiedliche Faktoren müssen berücksichtigt werden - immer das Ziel vor Augen. Das Seminar versucht, Antworten zu finden und verschiedene Möglichkeiten aufzuzeigen.

Zusätzliche Angebote finden Sie auf Seite 41 im Abschnitt „Weitere Veranstaltungen“.
--

## Terminplanung Deutsch nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad/Arad	DT1283 Immer wieder Wortschatzarbeit!	04.11.2022
Großwardein/Oradea	DT1309 Mehr Verantwortung und Selbstständigkeit bei Schülern fördern	17.03.2023
Hermannstadt/Sibiu	DT1393 Einführungsseminar für vermittelte Lehrkräfte aus Deutschland (Region Ost- und Südrumänien sowie Republik Moldau)	09.09.2022 - 12.09.2022
	DT1383 Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII	16.09.2022
	DT1384 Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII	07.10.2022
	DT1375 Die Lehrer*innen als Dream Manager*innen - eine fächerübergreifende Werkstatt	15.10.2022
	DT1385 Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII	21.10.2022
	DT1382 Deutsch, mal anders - die digitale Kinderuni	26.11.2022
	DT1370 Motivation	21.01.2023
	DT1390 Arbeitsgruppe - Lehrbuch Deutsch als Muttersprache VIII	28.04.2023 - 29.04.2023
Neustadt/Baia Mare	DT1311 Wege zum Sprechen	19.05.2023
ONLINE/ONLINE	DT1372 Ich als Lehrperson	01.11.2022 - 03.11.2022
	DT1302 Elternarbeit II- das Elterntreffen	17.11.2022 - 18.11.2022
	DT1376 Sprache und Landeskunde vermitteln durch Märchen	05.12.2022 - 07.12.2022
	DT1307 Rituale und Routinen im Spracherwerb.	08.12.2022 - 09.12.2022
	DT1377 Hörverstehen und Lieder	13.12.2022 - 15.12.2022
	DT1378 Der Ton macht die Musik	19.01.2023 - 20.01.2023
	DT1308 Grammatik ist nicht alles!	02.02.2023 - 03.02.2023
	DT1371 Bakk-Vorbereitung (DaM)	07.03.2023 - 09.03.2023
	DT1380 EN VIII-Vorbereitung (DaM)	10.03.2023 - 11.03.2023
	DT1373 Ich als Lehrperson	21.03.2023 - 23.03.2023

**Deutsch / Limba germană**

<b>Veranstaltungsort</b>	<b>Seminar</b>	<b>Datum</b>
	DT1310 Wege zum Sprechen	04.05.2023 - 05.05.2023
Reschitza/Reșița	DT1282 Mehr Verantwortung und Selbstständigkeit bei Schülern fördern	14.10.2022
Sathmar/Satu Mare	DT1394 Einführungsseminar in Sathmar	30.08.2022 - 02.09.2022
	DT1312 Elterngespräche effizient führen	20.05.2023
Schäßsburg/Sighișoara	DT1374 Treffen Curriculum-Gruppe	01.10.2022 - 02.10.2022
Temeswar/Timișoara	DT1301 Wege zum Sprechen	11.11.2022

# Deutschsprachiger Fachunterricht

## Discipline de specialitate predate în limba germană

### Unterricht mit dem SMART Board

DFU1328

#### *Predarea cu ajutorul tablei interactive*

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 14.10.2022, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

### Unterricht mit dem SMART Board

DFU1329

#### *Predarea cu ajutorul tablei interactive*

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 15.10.2022, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

### Unterricht mit dem SMART Board

DFU1330

#### *Predarea cu ajutorul tablei interactive*

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 18.11.2022, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien

integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

**Unterricht mit dem SMART Board**

**DFU1331**

***Predarea cu ajutorul tablei interactive***

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 19.11.2022, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

**Unterricht mit dem SMART Board**

**DFU1332**

***Predarea cu ajutorul tablei interactive***

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 27.01.2023, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

**Unterricht mit dem SMART Board**

**DFU1333**

***Predarea cu ajutorul tablei interactive***

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 28.01.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien

integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

### **Unterricht mit dem SMART Board**

**DFU1334**

#### ***Predarea cu ajutorul tablei interactive***

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 21.04.2023, FR 14.00 - 19.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

### **Unterricht mit dem SMART Board**

**DFU1335**

#### ***Predarea cu ajutorul tablei interactive***

Zielgruppe: DFU-LehrerInnen

Seminarleitung: Goşa Marius

ONLINE/ONLINE, 22.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

25 TN

Wie funktioniert ein SMART Board? Braucht man spezifische Software? Welche Möglichkeiten gibt es, ein SMART Board erfolgreich in den verschiedenen Unterrichtsphasen einzusetzen? Kann das SMART Board verschiedene Medien integrieren und miteinander verknüpfen? Auf diese und viele andere Fragen wird während des Seminars eingegangen.

## Terminplanung DFU nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
ONLINE/ONLINE	DFU1328 Unterricht mit dem SMART Board	14.10.2022
	DFU1329 Unterricht mit dem SMART Board	15.10.2022
	DFU1330 Unterricht mit dem SMART Board	18.11.2022
	DFU1331 Unterricht mit dem SMART Board	19.11.2022
	DFU1332 Unterricht mit dem SMART Board	27.01.2023
	DFU1333 Unterricht mit dem SMART Board	28.01.2023
	DFU1334 Unterricht mit dem SMART Board	21.04.2023
	DFU1335 Unterricht mit dem SMART Board	22.04.2023

Zusätzliche Angebote finden Sie auf Seite 41 im Abschnitt „Weitere Veranstaltungen“.



## Weitere Veranstaltungen

### Alte seminarii

**Kollegialer Austausch - kollegiales Lernen** **WV1313**  
**Schulinterne Fortbildung der Lenauschule Temeswar**  
*Schimb de experiență între colegi - formare internă a Liceului  
Lenau din Timișoara*

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Wolf Elena, Mateiu Mona, Muszilek Regina

Temeswar/Timișoara, 08.09.2022-09.09.2022, Beginn DO 15.00 Uhr, Ende  
FR 18.00 Uhr

40 TN

Von- und miteinander lernen gilt nicht nur für Schüler, sondern gleichermaßen auch für die Lehrer. Nicht nur Anfänger im Beruf sondern auch erfahrene Lehrer brauchen Austausch und konstruktive Rückmeldung. Wie sehe ich meinen Unterricht? Wie sehen ihn meine Kollegen? Wie berät man Berufseinsteiger? Gibt es objektive Kriterien zur Einschätzung des Unterrichts? Wie hilfreich sind standardisierte Beobachtungsbogen?

**Kultur – Sprache – Bildung. Tradition und Transition** **WV1324**  
**im deutschsprachigen Bildungswesen in Rumänien.**  
**Tagung zum 10-jährigen Jubiläum des**  
**deutschsprachigen Studiengangs Grund- und**  
**Vorschulpädagogik an der Lucian-Blaga-Universität**  
*Cultură - Limbă - Formare. Tradiție și tranziție în învățământul de  
limbă germană din România. Conferință jubiliară - 10 ani de  
pregătire a personalului didactic pentru învățământul preșcolar și  
primar în limba germană la Universitatea „Lucian Blaga“*

Zielgruppe: ErzieherInnen, GrundschullehrerInnen

Seminarleitung: Iunesch Liana

Hermannstadt/Sibiu, 23.09.2022-24.09.2022, Beginn FR 17.00 Uhr, Ende  
SA 19.30 Uhr

60 TN

Zur Eröffnungsveranstaltung im Spiegelsaal des Forums wird für Freitag, den 23.09.2022 um 17.00 Uhr eingeladen. Vorträge und Workshops werden am Samstag in Hörsälen des ehemaligen Seminars für Lehrerbildung, heute Gebäude

des Studiengangs für Protestantische Theologie, Bulevardul Victoriei Nr. 40, geboten.

*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Demokratische Forum der Deutschen in Rumänien.*

**Der 31. Siebenbürgische Lehrtag**

**WV1325**

**Ziua dascălului transilvănean**

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Onofrei Verona

Schäßburg/Sighișoara, 01.10.2022-02.10.2022, Beginn SA 10.00 Uhr,

Ende SO 13.00 Uhr

130 TN

Das Thema dieses Jahres lautet „500 Jahre Bergschule. Umweltbewusstsein in der Schule - Möglichkeiten und Perspektiven“.

*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Demokratische Forum der Deutschen in Rumänien.*

**Der Internationale Banater Lehrtag -**

**WV1391**

**Hospitation und Mentoring**

**Ziua dascălului Bănăţean - Inspecția la clasă și mentoratul**

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Wolf Elena, Mateiu Mona, Muszilek Regina

Temeswar/Timișoara, 05.10.2022, MI 9.00 - 17.00 Uhr

200 TN

Voneinander lernen liegt im Wesen des Menschen. Warum sollte das nicht auch im Unterrichtswesen so sein? Hospitationen sind der besuchten Lehrperson eher unangenehm, weil man meint, der andere könne es besser und finde gewiss „Fehler“. Um der Hospitation die Aura des „Unangenehmen“ zu nehmen, setzt dieses Seminar es sich zum Ziel, die Tür des Klassenzimmers zu öffnen, damit wir wachsen, indem wir voneinander lernen. Aller Anfang ist schwer, in Begleitung müsste es aber leichter zu schaffen sein. Wissen und Erfahrungen müssen geteilt werden.

*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch das Demokratische Forum der Deutschen in Rumänien.*

**Seminar für Autoren und Übersetzer von Schulbüchern für den Unterricht in deutscher Sprache**

**WV1327**

**Seminar pentru autori și traducători de manuale din învățământul în limba germană**

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Klein Renate, Hermann Adriana  
HYBRID/HIBRID, 15.10.2022, SA 10.00 - 16.00 Uhr  
50 TN

In den vergangenen Jahren ist es dank der intensiven Arbeit von vielen Lehrerinnen und Lehrern gelungen, eine beachtliche Anzahl von Schulbüchern aus dem Rumänischen ins Deutsche zu übersetzen sowie für den muttersprachlichen Deutschunterricht und für Musik zu erarbeiten. Davon ausgehend, ergibt sich zu Beginn dieses Schuljahres erneut die Notwendigkeit eines Treffens von allen bisher direkt beteiligten Autorinnen und Autoren, Übersetzern, Überprüfern und weiteren Interessenten, um den Informationsstand zu verbessern und den Austausch zu intensivieren. Gleichzeitig sollen für die Schulbucharbeit bedeutende Themen aus den Bereichen Sprache, Didaktik und Kooperation angesprochen werden.



*Das Projekt erfolgt mit finanzieller Förderung durch die  
Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg*

### **Wir hören und sprechen Deutsch: Theater**

**WV1397**

#### ***Ascultăm și vorbim în limba germană: teatru***

Zielgruppe: ErzieherInnen, GrundschullehrerInnen, DeutschlehrerInnen, SprachlehrerInnen, DFU-LehrerInnen, ReligionslehrerInnen

Seminarleitung: Mihaiu Tita, Hermann Gerold

ONLINE/ONLINE, 15.11.2022-17.11.2022, Beginn DI 17.00 Uhr, Ende DO 19.00 Uhr

30 TN

Achtung, zweiteiliges, fünfstündiges Seminar: Di. 17.00-20.00 Uhr, Do., 17.00-19.00 Uhr. Der Bildungsauftrag der Schule kann nur durch die gemeinsame Arbeit aller Lehrer erfüllt werden, wobei die Entwicklung der Sprachkompetenz der Schüler für alle deutschsprachigen Erzieher eine Priorität sein sollte. Szenische Darstellungen können einen wichtigen Beitrag dazu leisten, nicht zuletzt auch für die Entwicklung der kulturellen und sozialen Kompetenzen. Im Verlauf des Seminars wird die Vorbereitung eines Theaterbesuchs gemeinsam gestaltet, anschließend sehen wir eine Vorstellung der deutschen Abteilung des Hermannstädter Radu-Stanca-Theaters online. Im zweiten Teil des Seminars stellen wir Vorschläge für eine mögliche Nachbereitung des Theaterbesuchs vor. Die Gebühren für den Onlinezugang zur Theateraufführung übernimmt die Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg.

### **Sächsische Volkstänze und mehr - Teil I**

**WV1386**

#### ***Dansuri populare săsești, și nu numai***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Părăian Laura, Grecu Bianke

Hermannstadt/Sibiu, 04.03.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

26 TN

30 Jahre Maifest - ein Anlass zum Feiern. Das Treffen wendet sich an alle Lehrkräfte, die aktiv am jährlichen Maifest teilgenommen haben und die gerne eine Darbietung dafür vorbereiten wollen. Achtung: das Treffen findet an 4 Samstagen statt (siehe Planung).

### **Sächsische Volkstänze und mehr - Teil II**

**WV1387**

#### ***Dansuri populare săsești, și nu numai***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Părăian Laura, Grecu Bianke

Hermannstadt/Sibiu, 25.03.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

26 TN

30 Jahre Maifest - ein Anlass zum Feiern. Das Treffen wendet sich an alle Lehrkräfte, die aktiv am jährlichen Maifest teilgenommen haben und die gerne eine Darbietung dafür vorbereiten wollen. Achtung: das Treffen findet an 4 Samstagen statt (siehe Planung).

### **Sächsische Volkstänze und mehr - Teil III**

**WV1388**

#### ***Dansuri populare săsești, și nu numai***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Părăian Laura, Grecu Bianke

Hermannstadt/Sibiu, 22.04.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

26 TN

30 Jahre Maifest - ein Anlass zum Feiern. Das Treffen wendet sich an alle Lehrkräfte, die aktiv am jährlichen Maifest teilgenommen haben und die gerne eine Darbietung dafür vorbereiten wollen. Achtung: das Treffen findet an 4 Samstagen statt (siehe Planung).

### **Sächsische Volkstänze und mehr - Teil IV**

**WV1389**

#### ***Dansuri populare săsești, și nu numai***

Zielgruppe: LehrerInnen aller Schulstufen und Fächer

Seminarleitung: Părăian Laura, Grecu Bianke

Hermannstadt/Sibiu, 06.05.2023, SA 9.00 - 14.00 Uhr

26 TN

30 Jahre Maifest - ein Anlass zum Feiern. Das Treffen wendet sich an alle Lehrkräfte, die aktiv am jährlichen Maifest teilgenommen haben und die gerne eine Darbietung dafür vorbereiten wollen. Achtung: das Treffen findet an 4 Samstagen statt (siehe Planung).

## Terminplanung WV nach Ortschaften:

Veranstaltungsort	Seminar	Datum
Arad/Arad	WV1316 ÖSD- Sprachdiplom	11.03.2023
Hermannstadt/Sibiu	WV1324 Kultur – Sprache – Bildung, Tradition und Transition im deutschsprachigen Bildungswesen in Rumänien. Tagung zum 10-jährigen Jubiläum des deutschsprachigen Studiengangs Grund- und Vorschulpädagogik an der Lucian-Blaga-Universität	23.09.2022 - 24.09.2022
Hermannstadt/Sibiu	WV1386 Sächsische Volkstänze und mehr - Teil I	04.03.2023
	WV1387 Sächsische Volkstänze und mehr - Teil II	25.03.2023
	WV1388 Sächsische Volkstänze und mehr - Teil III	22.04.2023
	WV1389 Sächsische Volkstänze und mehr - Teil IV	06.05.2023
HYBRID/HIBRID	WV1327 Seminar für Autoren und Übersetzer von Schulbüchern für den Unterricht in deutscher Sprache	15.10.2022
ONLINE/ONLINE	WV1397 Wir hören und sprechen Deutsch: Theater	15.11.2022 - 17.11.2022
Schäßsburg/Sighișoara	WV1325 Der 31. Siebenbürgische Lehrertag	01.10.2022 - 02.10.2022
Temeswar/Timișoara	WV1315 ÖSD- Sprachdiplom	03.09.2022
	WV1313 Kollegialer Austausch -kollegiales Lernen Schulinterne Fortbildung der Lenaschule Temeswar	08.09.2022 - 09.09.2022
	WV1391 Der Internationale Banater Lehrertag - Hospitalitation und Mentoring	05.10.2022

# Asociația CFCLG/ZFL Verein

Aufgabe des CFCLG/ZFL-Vereins („Asociația CFCLG/ZFL“) ist die Unterstützung der Tätigkeiten des Zentrums für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache (ZfL) und der Lehrkräfte zwecks Qualitätssicherung und Qualitätssteigerung im deutschsprachigen Unterricht in Rumänien.

Der Verein unterstützt Fortbildungsveranstaltungen des ZfL, die Förderung eines modernen, realitätsbezogenen Unterrichts, die Arbeit deutschsprachiger Lehrkräfte, die Ausstattung von Räumen zu didaktischen Zwecken, die Zusammenarbeit des ZfL mit anderen Einrichtungen im Bereich der Fortbildung und die Förderung lebenslangen

Lernens zu nutzen der Zivilgesellschaft. Der **Leitungsrat** tagt grundsätzlich in den Monaten August, November und Juni. Die **Vollversammlung** wird für April einberufen.

**Leistungen für Mitglieder**  
Mitglieder des CFCLG/ZFL-Vereins erhalten das Programmheft des ZfL und die Zett an ihre Privatadresse geliefert.

**www.zfl.ro/verein**

E-mail: zfl.verein@gmail.com

## Postanschrift

Centrul pentru Formarea Continuă  
în Limba Germană  
Asociația CFCLG/ZFL  
str. Turismului 15  
RO-550020 Sibiu

Tel./Fax: 0040-269-214154

„Asociația CFCLG/ZFL“ -Verein



## Vereinsmitglieder

Bottesch Martin  
Câmpean Liliana  
Crețulescu Radu  
Goșa Marius  
Hermann Adriana  
Mihaiu Tita  
Părăian Laura

**Wir danken für Spenden  
im Jahr 2021**

## Konto

Asociația CFCLG/ZFL  
Banca Comercială Română S.A.  
Sucursala Nicolae Bălcescu Sibiu  
**IBAN:**  
RO27RNCB0232141764510001  
**SWIFT:** RNCBROBU

## **Termine - ÖSD SPRACHDIPLOM**

**Temeswar/Timișoara**, 10.09.2022 SA 9.00 - 16.00 Uhr  
Einschreibungen: 01.08.2022-10.08.2022

**Arad/Arad**, 11.03.2023 SA 9.00 - 16.30 Uhr  
Einschreibungen: 01.02.2023-10.02.2023

Seminare außerhalb dieses Programms werden nach Vereinbarung mit dem Zentrum für Lehrerfortbildung in deutscher Sprache durchgeführt.  
*Activități de formare în afara acestui program vor fi stabilite prin contactarea Centrului pentru Formarea Continuă în Limba Germană de către cei interesați.*



**Donauschwäbische Kulturstiftung  
des Landes Baden-Württemberg**



Die nächste Ausgabe erscheint im  
**November 2022**